

**BENCH AND CANADIAN BAR  
ASSOCIATION  
LIAISON COMMITTEE**

**MINUTES OF MEETING**

**FRIDAY, DECEMBER 7, 2007  
AT 10:15 A.M.**

**CONFERENCE ROOM  
12TH FLOOR  
90 SPARKS STREET**

**COMITÉ DE LIAISON ENTRE LA  
MAGISTRATURE ET L'ASSOCIATION  
DU BARREAU CANADIEN**

**PROCÈS-VERBAL DE LA RÉUNION**

**LE VENDREDI 7 DÉCEMBRE 2007,  
À 10 H 15**

**SALLE DE CONFÉRENCE  
12<sup>e</sup> ÉTAGE,  
90, RUE SPARKS**

**In attendance:**

Chief Justice Richard  
Chief Justice Lutfy  
Justice Sexton  
Justice Létourneau  
Justice Sharlow  
Justice Pelletier  
Justice Lemieux  
Justice O'Reilly  
Justice Phelan  
Prothonotary Aronovitch  
Mr. Simon Barker  
Mr. Wilfrid Lefebvre  
Mr. Martin Masse  
Ms. Kerri Froc  
Ms. Susan Beaubien  
Mr. Brian Evernden  
Mr. Guy Dufort  
Mr. Peter R.A. Grant  
Mr. Lorne Waldman  
Mr. Raymond Guenette  
Ms. Marie Desrosiers

**Recording Secretaries:**

Mr. François Giroux, Executive Officer,  
Federal Court of Appeal  
Mr. Andrew Baumberg, Executive Officer,  
Federal Court

**Présents :**

M. le juge en chef Richard  
M. le juge en chef Lutfy  
M. le juge Sexton  
M. le juge Létourneau  
M<sup>me</sup> la juge Sharlow  
M. le juge Pelletier  
M. le juge Lemieux  
M. le juge O'Reilly  
M. le juge Phelan  
Protonotaire Aronovitch  
M<sup>c</sup> Simon Barker  
M<sup>c</sup> Wilfrid Lefebvre  
M<sup>c</sup> Martin Masse  
M<sup>c</sup> Kerri Froc  
M<sup>c</sup> Susan Beaubien  
M<sup>e</sup> Brian Evernden  
M<sup>e</sup> Guy Dufort  
M<sup>e</sup> Peter R.A. Grant  
M<sup>c</sup> Lorne Waldman  
M. Raymond Guenette  
Mme Marie Desrosiers

**Secrétaires de la réunion :**

M<sup>c</sup> François Giroux, attaché de direction,  
Cour d'appel fédérale  
M<sup>c</sup> Andrew Baumberg, attaché de direction,  
Cour fédérale

<p><b>1. Opening Remarks (Chief Justice Lutfy)</b> Chief Justice Lutfy paid tribute to the Right Honourable Antonio Lamer, spouse of the Honourable Daniele Tremblay-Lamer, member of the Federal Court. Justice O'Reilly read a statement he had made in Court. The Canadian Bar Association's new chair, Mr. Simon Barker, was introduced, as were all other participants.</p> <p><b>2. Adoption of the Minutes (June 15, 2007)</b> Approved.</p> <p><b>CBA ITEMS</b></p> <p><b>3. Role of Departmental decision-makers in judicial review applications</b> <b>Mr. Masse</b> explained that parties are not always sure when to designate the Minister as opposed to the Attorney-General (AG). Although the Rules indicate the AG should be named, often the practice is to name the individual decision-maker, without being remedied by any party or the Court.</p> <p><b>CJ Lutfy</b> indicated that the Immigration Rules allow for additional Ministers to be named as respondent. The Court does correct styles of cause at times.</p> <p><b>Mr. Evernden</b> described the Department of Justice's approach: if there are two parties directly affected on a standard judicial review, Justice leaves it to the two parties to resolve matters and stays out unless there is a constitutional issue. The problem is with ministerial decision-makers or a body granting a license, etc., where there are not two parties. The AG is the appropriate respondent. Justice then recommends that the style of cause be amended to remove reference to the Minister / decision-maker.</p> <p><b>J. Letourneau</b> noted that this practice is not always clear for many litigants. <b>CJ Lutfy</b> suggested that Mr. Masse and Mr. Evernden develop recommendations, either for this Committee or the Rules Committee.</p>	<p><b>1. Mot d'ouverture (le juge en chef)</b> Le juge en chef Lutfy a rendu hommage au Très Honorable Antonio Lamer, époux de la Très Honorable Danièle Tremblay-Lamer, membre de la Cour fédérale. Le juge O'Reilly a lu une déclaration qu'il a faite en Cour. Le nouveau président de l'Association du Barreau canadien, M<sup>e</sup> Simon Barker, ainsi que d'autres participants ont été présentés.</p> <p><b>2. Adoption du procès-verbal (le 15 juin 2007)</b> Approuvé.</p> <p><b>SUJETS AYANT TRAIT À L'ABC</b></p> <p><b>3. Le rôle des décideurs ministériels dans le cadre des demandes de contrôle judiciaire</b> <b>M. Massé</b> a expliqué que les parties ne savent pas toujours quand elles doivent mentionner le ministre ou le procureur général (PG) comme partie à la cause. Même si les Règles mentionnent que le PG doit être mentionné, la pratique consiste souvent à mentionner le décideur sans que cela ne soit corrigé par une partie ou par la Cour.</p> <p><b>Le juge en chef Lutfy</b> a mentionné que les Règles en matière d'immigration permettent que d'autres ministres soient mentionnés à titre de défendeur. La Cour corrige à l'occasion les intitulés des causes.</p> <p><b>M. Evernden</b> a décrit l'approche adoptée par le ministère de la justice : si deux parties sont touchées directement par un contrôle judiciaire, le juge laisse aux parties le soin de régler les problèmes et il n'intervient que s'il y a une question constitutionnelle. Il y a problème dans les cas d'un décideur ministériel ou d'un organisme qui accorde un permis etc., et qu'il n'y a pas deux parties. Le PG est le défendeur approprié. Le ministère de la Justice recommande alors que l'intitulé de la cause soit modifié afin d'enlever la mention du ministre/décideur.</p> <p>Le <b>juge Letourneau</b> a souligné que cette pratique n'est pas toujours bien comprise par de nombreuses parties. Le <b>juge en chef Lutfy</b> a proposé que M. Massé et M. Evernden élaborent des recommandations pour le présent comité ou pour le Comité des Règles.</p>
--	---

<p><b>Mr. Waldman</b> noted appreciation of the clarity in immigration matter regarding the proper respondent.</p> <p><b>Justice Sharlow</b> noted that there may be different problems for different areas of law.</p> <p><b>4. Proper content of Applicant's affidavits and disclosure by administrative tribunals</b></p> <p><b>Mr. Masse</b> noted that, for some tribunals (e.g., Canadian Human Rights Commission) the record uses legal size paper, but there is difficulty either to file it in the Court Registry as is or have it reduced, making it difficult to read.</p> <p><b>Mr. Guenette</b> proposed that the Courts Administration Service (CAS) meet with the Commissioner.</p> <p>Members of the Court noted that Rule 65 allowed flexibility. The size restriction applies only to documents that are created for the purpose of the proceeding. This will be considered by the Registrars for possible change to Registry practice.</p> <p>The sub-issue refers to duplication of elements of the tribunal record that are already filed in Court and the limited time available to prepare the record.</p> <p><b>5. E-filing</b></p> <p>It was noted that there was some discussion within the maritime bar and exchange at the CBA summer meeting regarding provincial e-filing initiatives.</p> <p><b>Mr. Baumberg</b> provided an update of the progress on the e-filing project in the Federal Court, noting that e-filing had been on agenda at most bar liaison meetings for discussion.</p>	<p><b>M. Waldman</b> a souligné qu'il était souhaitable de faire preuve de clarté dans les affaires d'immigration en ce qui a trait au défendeur approprié.</p> <p>Le <b>juge Sharlow</b> a souligné que les problèmes peuvent varier d'un domaine du droit à un autre.</p> <p><b>4. Le contenu approprié des affidavits des demandeurs et la divulgation par les tribunaux administratifs</b></p> <p><b>M. Massé</b> a souligné que, pour certains tribunaux, (p. ex. la Commission canadienne des droits de la personne) le dossier est rédigé sur du papier grand format et il est difficile de le déposer tel quel au greffe et, si on en réduit la taille, il est difficile de le lire.</p> <p><b>M. Guenette</b> a proposé que le Service administratif des tribunaux judiciaires (SATJ) rencontre le commissaire.</p> <p>Les membres de la Cour ont souligné que l'article 65 des Règles permettait de la souplesse. La limite quant à la dimension ne s'applique qu'aux documents qui ne sont créés que pour l'instance. Les greffiers devront peut-être songer à modifier cette pratique du greffe.</p> <p>La sous-question traite de la duplication des éléments du dossier du tribunal qui sont déjà déposés en Cour et du peu de temps dont on dispose pour préparer le dossier.</p> <p><b>5. Le dépôt électronique</b></p> <p>On a souligné que des discussions et des échanges ont eu lieu au barreau des maritimes, lors de la réunion d'été de l'ABC, concernant les initiatives provinciales en matière de dépôt électronique.</p> <p><b>M. Baumberg</b> a présenté une mise à jour quant au progrès du projet de dépôt électronique à la Cour fédérale et il a souligné que le dépôt électronique était à l'ordre du jour des discussions dans la plupart des réunions de liaison des barreaux.</p>
---	---

<p><b>Mr. Barker</b> offered support from the Bar for further dialogue, adding that the maritime bar had not raised any specific concerns regarding the cost – there is a similar cost whether filing in paper or e-filing.</p> <p><b>Mr. Evernden</b> noted that the Department supports e-filing.</p> <p><b>Justice Pelletier</b> noted that creation of a purely electronic file would be useful, rather than a hybrid.</p> <p><b>CJ Lutfy</b> confirmed that this is a permanent program that will continue to expand.</p> <p><b>6. Special Advocates</b></p> <p><b>Mr. Waldman</b> noted that the legislation was moving quickly and expressed concern that there would be limited time to discuss the rules.</p> <p><b>CJ Lutfy</b> responded that the necessity of rules could depend on s. 87.2 which deals with power to make regulations for all of section 9. There will be consultative process. He noted that the Federal Court has managed for many years to deal with these cases without special rules. Also, much of the special advocate procedure is set out in the Bill. Finally, he proposed possible convocation of members of the Bar to discuss implementation issues.</p> <p><b>Justice Letourneau</b> noted that ‘plan A’ was to deal with everything in regulations, but what if rules are needed on short notice. Reference was made to the UK model.</p> <p><b>CJ Lutfy</b> indicated that formal rules would likely not be needed.</p> <p><i>Additional items proposed by CBA</i></p> <p><b>7. Update re Aboriginal Law Liaison Committee</b></p> <p><b>Mr. Grant</b> noted in the <i>Specific Claims Tribunal Act</i> a reference to the Federal Court of Appeal for judicial review.</p>	<p><b>M. Barker</b> a offert l’aide du Barreau quant à la tenue de discussions supplémentaires et a ajouté que le barreau des maritimes n’avait pas discuté des coûts, lesquels sont les mêmes pour le dépôt de documents papier que pour le dépôt électronique.</p> <p><b>M. Evernden</b> a souligné que le Ministère appuyait l’idée du dépôt électronique.</p> <p>Le <b>juge Pelletier</b> a souligné qu’un système de dépôt purement électronique serait plus utile qu’un système hybride.</p> <p>Le <b>juge en chef Lutfy</b> a confirmé qu’il s’agit d’un programme permanent qui va continuer de s’étendre.</p> <p><b>6. Les avocats spéciaux</b></p> <p><b>M. Waldman</b> a souligné qu’il y avait beaucoup de changements dans les lois et qu’il craignait qu’il y ait peu de temps pour discuter des règlements.</p> <p>Le <b>juge en chef Lutfy</b> a répondu que la nécessité des règles pourrait dépendre de l’article 87.2 qui traite du pouvoir de faire des règlements pour l’ensemble de la section 9. Le processus serait cumulatif. Il a souligné que la Cour fédérale a traité ces cas pendant de nombreuses années sans disposer d’un ensemble de règles spéciales. De plus, la plus grande partie de la procédure relative à l’avocat spécial est énoncée dans le projet de loi. Enfin, il a proposé que l’on convoque les membres du Barreau à une discussion sur la mise en œuvre.</p> <p>Le <b>juge Letourneau</b> a souligné que le Plan A consistait à traiter tout ce qui concerne les règlements, mais que se passe-t-il si on a un besoin rapide de règles? On a parlé du modèle britannique.</p> <p>Le <b>juge en chef Lutfy</b> a mentionné qu’on n’aurait probablement pas besoin de règles officielles.</p> <p><i>Autres propositions faites par l’ABC</i></p> <p><b>7. Mise à jour quant au Comité de liaison sur le droit autochtone</b></p> <p><b>M. Grant</b> a souligné qu’il y avait dans la <i>Loi sur le Tribunal des revendications particulières</i> un renvoi à la Cour d’appel fédérale en ce qui a trait au contrôle judiciaire.</p>
--	---

<p><b>8. Update re Immigration Law Liaison</b></p> <p><b>Mr. Waldman</b> noted a recent teleconference meeting of the Liaison Committee, with particular mention of the <i>Common List of Authorities</i> project – a list of approximately 40 common immigration / refugee law cases. The goal is to exempt parties from the obligation to file paper copies of these common cases.</p> <p><b>COURT ITEMS</b></p> <p><b>9. Federal Court of Appeal Update</b>  <b>Chief Justice Richard</b> confirmed that these meetings were found to be very useful.</p> <p><b>Rules Committee</b>  A number of initiatives were noted:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Case management amendments – published</li> <li>▪ Class proceedings – awaiting publication</li> <li>▪ Summary judgment review – work in progress</li> </ul> <p>The Rules Committee solicits comments from interested parties when the amendment process is in play. Please write to the Secretary of the Rules Committee, Mr. François Giroux.</p> <p>At its annual Fall meeting, the Court dealt with communications in Court and with the public.</p> <p>Members of the Court also attended meetings of:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ the CBA (annual event in Calgary)</li> <li>▪ the International Association of Supreme Administrative Jurisdictions</li> <li>▪ the International Association of Young Lawyers - address by Chief Justice regarding globalization</li> </ul> <p>There is a judicial vacancy at the Court arising from the retirement of J.A. Malone.</p> <p>There was mention of the on-going work of the Canadian Judicial Council, especially concerning <i>access to justice</i>. In association with Bar associations, the council is looking at costs as well as delay. A recent publication – <i>Administration of Justice for the</i></p>	<p><b>8. Mise à jour quant au Comité de liaison sur le droit de l'immigration</b></p> <p><b>M. Waldman</b> a fait mention d'une récente réunion de téléconférence du Comité de liaison et il a notamment fait mention du projet de <i>Liste commune de la jurisprudence</i> – une liste d'environ 40 causes communes en matière d'immigration et de protection des réfugiés. Le but est de dispenser les parties de l'obligation de déposer des copies papier de ces causes communes.</p> <p><b>QUESTIONS CONCERNANT LA COUR</b></p> <p><b>9. Mise à jour quant à la Cour fédérale</b>  Le <b>juge en chef Richard</b> a confirmé que ces réunions ont été très utiles.</p> <p><b>Le Comité des règles</b>  Un certain nombre d'initiatives ont été soulignées :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Modifications à la gestion des instances – publiées</li> <li>▪ Catégorie d'instance – on attend la publication</li> <li>▪ Examen des jugements sommaires – travaux en cours</li> <li>▪</li> </ul> <p>Le Comité des règles aimerait que les parties intéressées lui fassent part d'observations lorsque le processus de modification sera commencé. Veuillez écrire au secrétaire du Comité des règles, M. François Giroux.</p> <p>Lors de sa réunion annuelle de l'automne, la Cour s'est occupée de la question des communications en Cour et des communications avec le public.</p> <p>Les membres de la Cour ont également assisté à :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ la réunion annuelle de l'ABC (Calgary)</li> <li>▪ la réunion de l'Association internationale des hautes juridictions administratives</li> <li>▪ la réunion de l'Association internationale des jeunes avocats – exposé par le juge en chef sur la mondialisation</li> </ul> <p>Il y a un poste vacant à la Cour, suite au départ du juge Malone.</p> <p>On a fait mention du travail qu'effectue actuellement le Conseil canadien de la magistrature, particulièrement en ce qui concerne l'<u>accès à la justice</u>. En collaboration avec les associations juridiques, le Conseil examine les coûts ainsi que les</p>
---	---

<p><i>Public</i> – deals with judicial independence.</p> <p>Bill C-30 was recently tabled regarding the Specific Claims Tribunal, made up of superior court judges, with judicial review to the Federal Court of Appeal. Some concern by Chief Justices had been expressed regarding lack of judicial resources. However, a recent bill was tabled allowing for appointment of new judges to help in this regard.</p> <p>It was noted that the Federal Courts registries (Ottawa) were moving to 90 Sparks in late 2008.</p> <p>The <i>pro bono</i> program, already available in Vancouver, is now being developed in Montreal.</p> <p>Finally, a successful bar program was held in Toronto last June, with another planned for 2008.</p> <p><b>10. Federal Court Update</b>  <b>Chief Justice Lutfy</b> noted that the Court is generally up to date, and nearly up to date in Toronto.</p> <p><b>Prothonotary Aronovitch</b> noted that the Minister of Justice has appointed a special advisor to review and make recommendations regarding remuneration for prothonotaries, which has never been independently reviewed. The joint choice for special advisor is Mr. George Adams. A web site was set up for the process: <a href="http://www.prothocomp.gc.ca">www.prothocomp.gc.ca</a> Prothonotaries' submissions are due to be filed on December 14. A hearing is scheduled for April 2.</p> <p><b>Justice Lemieux</b> noted that the Aboriginal Law &amp; Indigenous Bar Liaison committee has developed a draft discussion paper with practice guidelines for litigation involving aboriginal parties. The guidelines cover mainly case management and trial management. This will be discussed further with the Bar in preparation for a February 20 meeting.</p>	<p>retards. Une publication récente - <i>Administration of Justice for the Public</i> – traite de l'indépendance judiciaire.</p> <p>Le projet de loi C-30 sur le Tribunal des revendications particulières a récemment été déposé. Ce tribunal serait composé de juges des cours supérieures et le contrôle judiciaire serait attribué à la Cour d'appel fédérale. Les juges en chef ont exprimé des inquiétudes en rapport avec le manque de ressources judiciaires. Toutefois, un projet de loi autorisant la nomination de nouveaux juges a récemment été déposé afin de régler ce problème.</p> <p>On a souligné que les greffes des Cours fédérales (Ottawa) déménageaient au 90, rue Sparks, à la fin de 2008.</p> <p>Le programme des bénévoles, qui existe déjà à Vancouver, est en cours d'élaboration à Montréal.</p> <p>Enfin, un programme du barreau très réussi a eu lieu à Toronto en juin dernier et il y en aura un autre en 2008.</p> <p><b>10. Nouvelles sur la Cour fédérale</b>  Le <b>juge en chef Lutfy</b> a souligné que la Cour est à jour dans son travail de façon générale et presque à jour à Toronto.</p> <p>Le <b>protonotaire Aronovitch</b> a souligné que le ministre de la Justice a nommé un conseiller spécial qui examinera la question de la rémunération des protonotaires, laquelle n'a jamais fait l'objet d'un examen indépendant, puis il fera des recommandations. M. George Adams a été choisi conjointement à titre de conseiller spécial. Un site Web a été créé pour ce processus : <a href="http://www.prothocomp.gc.ca">www.prothocomp.gc.ca</a>. Les observations des protonotaires doivent être déposées au plus tard le 14 décembre. Une audience aura lieu le 2 avril.</p> <p>Le <b>juge Lemieux</b> a souligné que le Comité de liaison entre la magistrature, l'Association du Barreau autochtone et le Barreau en droit des autochtones a élaboré un projet de document de travail comprenant des lignes directrices quant aux litiges mettant en cause des parties autochtones. Ces lignes directrices portent principalement sur la gestion des instances et des procès. Ce sujet fera l'objet de discussions</p>
--	--

<p><b>Justice O'Reilly</b> described the Court's recent education program, noting a very good program on the law of evidence held in the Fall. A seminar the following Fall will focus on judicial skills, a departure from substantive law issues typically addressed. Other programs tentatively scheduled in 2008 will focus on pharmaceutical matters and hearings for stays of deportation. With respect to Court communications, he added that there was an on-going dialogue with the media, and regular public news bulletins had been issued (by subscription – see web site). Furthermore, a liaison project with law faculties had been initiated, and Court hearings had been held at some faculties. Finally, he noted the creation of a new coat-of-arms for the court, which will be circulated at a subsequent meeting.</p> <p><b>Mr. Waldman</b> noted a very interesting Federal Court hearing held in conjunction with a law society event, with J. Phelan presiding over a judicial review case. This was the highest-rated continuing legal education event ever.</p> <p><b>11. Next meeting</b> Either June 6 or 13, 2008. To be confirmed shortly.</p>	<p>supplémentaires avec le Barreau en préparation de la réunion du 20 février.</p> <p>Le <b>juge O'reilly</b> a décrit le récent programme de formation de la Cour et a souligné qu'un très bon programme sur le droit de la preuve a eu lieu l'automne dernier. Un colloque, qui aura lieu l'automne prochain, portera sur les compétences juridiques, un changement par rapport aux questions de droit substantiel qui sont habituellement abordées. D'autres programmes prévus provisoirement pour 2008 porteront sur les questions pharmaceutiques et les audiences de sursis à l'exécution de mesures d'expulsion. En ce qui concerne les communications de la Cour, il a ajouté qu'il y avait un dialogue continu avec les médias et que des bulletins d'information étaient publiés régulièrement (par abonnement – voir le site Web). De plus, un projet de liaison avec les facultés de droit a été entrepris et des audiences de la Cour ont été tenues dans certaines facultés. Enfin, il a souligné que de nouvelles armoiries avaient été créées pour la Cour et qu'elles seraient montrées lors d'une prochaine réunion.</p> <p><b>M. Waldman</b> a souligné qu'une audience très intéressante d'une cause de contrôle judiciaire, présidée par le juge Phelan, de la Cour fédérale, a été tenue de concert avec un événement de la Société du barreau. C'est l'événement de la formation juridique permanente qui a obtenu la cote la plus élevée.</p> <p><b>11. Prochaine réunion</b> La prochaine réunion aura lieu le 6 ou le 13 juin 2008. La date sera fixée prochainement.</p>
---	---